

Odontoiatria 3 Erster Zahnarztbesuch



- Führen Sie eine professionelle Präsentation durch und fertigen Sie erste Röntgenaufnahmen an
- Führen Sie eine vollständige orale Untersuchung mit dem Untersuchungsset (Spiegel, Sonde und Pinzette) durch.
- Erklären Sie dem Patienten, wie die Beratung ablaufen wird und was er beim ersten Termin erwarten kann.

Der Termin	<i>(L'appuntamento)</i>	Anästhesieren	<i>(Anestetizzare)</i>
Die Patientenakte	<i>(La cartella clinica del paziente)</i>	Die Sonde	<i>(La sonda)</i>
Die Anamnese	<i>(L'anamnesi)</i>	Der Spiegel	<i>(Lo specchio)</i>
Die Untersuchung	<i>(L'esame)</i>	Die Zange	<i>(La pinza)</i>
Den Mund untersuchen	<i>(Esaminare la bocca)</i>	Der Röntgenfilm	<i>(La radiografia)</i>
Bitte den Mund weit öffnen	<i>(Per favore apra la bocca wide)</i>	Röntgenaufnahmen machen	<i>(Eeguire radiografie)</i>
Schmerzempfindlich	<i>(Sensibile al dolore)</i>	Eine Aufnahme anfertigen	<i>(Fare un'immagine radiografica)</i>
Die Prophylaxe	<i>(La profilassi)</i>	Aufklären	<i>(Informare / chiarire)</i>
Das Betäubungsmittel	<i>(L'anestetico)</i>	Kurz warten, bitte	<i>(Attendere un attimo, per favore)</i>

1. Esercizi

1. Abbina gli elementi che hanno un significato correlato.

- | | |
|----------------------------|-------------------------------|
| a. Der Termin | 1. ein Röntgenbild anfertigen |
| b. Die Patientenakte | 2. der Zahnarzttermin |
| c. Die Anamnese | 3. das Vorgespräch |
| d. Röntgenaufnahmen machen | 4. die Patientenunterlagen |

a-2 b-4 c-3 d-1 e-?



2. Il tuo primo appuntamento: come si svolge nel nostro studio dentistico (Audio disponibile nell'app)

Compila gli spazi vuoti: Spiegel, Sonde, Termin, schmerzempfindlich, Patientenakte, Prophylaxe, Röntgenaufnahmen, öffnen, Betäubung

Willkommen in unserer Zahnarztpraxis. Beim ersten _____ planen wir etwa 45 Minuten ein. Bitte bringen Sie, wenn möglich, Ihren Anamnesebogen und eine Liste Ihrer Medikamente mit. An der Anmeldung legen wir eine _____ an und klären kurz, ob es Allergien gibt oder ob Sie _____ sind.

Danach erklären wir den Ablauf: Zuerst machen wir bei Bedarf _____. Anschließend untersucht die Zahnärztin oder der Zahnarzt den Mund mit _____ und _____. Bitte _____ Sie den Mund weit und warten Sie kurz, wenn wir etwas notieren. Zum Schluss sprechen wir über _____ und die nächsten Schritte. Wenn eine _____ nötig ist, informieren wir Sie vorher.

Benvenuto/o nel nostro studio dentistico. Per il primo appuntamento prevediamo circa 45 minuti. Se possibile, porti con sé il questionario anamnestico e una lista dei farmaci che assume. Alla reception apriamo la cartella clinica e verifichiamo brevemente eventuali allergie o una particolare sensibilità al dolore.

Successivamente le spieghiamo il procedimento: prima facciamo le radiografie, se necessario. Poi il/la dentista esamina la bocca con specchio e sonda. Apra bene la bocca e aspetti un attimo quando prendiamo appunti. Infine parliamo di prevenzione e dei passi successivi. Se è necessaria un'anestesia, la informiamo prima.

1. Welche Unterlagen soll die Patientin oder der Patient zum ersten Termin mitbringen?
- _____

3. Ascolta il frammento audio e indica se le seguenti affermazioni sono vere o false.

Vero Falso

Zu Beginn schaut der Zahnarzt in die Akte und fragt nach Gesundheitsinformationen.

Die Röntgenaufnahmen werden erst nach der Untersuchung mit Spiegel und Sonde gemacht.

Am Ende besprechen Zahnarzt und Patientin Vorsorge und einen Folgetermin.



4. Scegli la soluzione corretta

1. Guten Tag, ich _____ Ihnen kurz, wie die Untersuchung heute abläuft. *(Buongiorno, le spiego brevemente come si svolge l'esame oggi.)*
a. erkläre b. erklären c. erklärt d. erklärst
2. Bitte _____ Sie den Mund weit, dann untersuche ich die Zähne mit dem Spiegel. *(Per favore apra bene la bocca, poi esamino i denti con lo specchio.)*
a. öffnete b. öffnest c. öffnen d. öffnest
3. Wir _____ jetzt Röntgenaufnahmen, damit ich die Wurzeln besser sehen kann. *(Adesso facciamo delle radiografie, così posso vedere meglio le radici.)*
a. macht b. machst c. mache d. machen

1. erkläre 2. öffnen 3. machen

5. Gioco di ruolo: Completa i dialoghi



a. Erster Termin an der Rezeption

Rezeptionistin Frau Klein: Guten Morgen, Sie haben einen Termin um zehn Uhr, richtig? Ich brauche kurz Ihre Daten für die Patientenakte.

(Buongiorno, ha un appuntamento alle dieci, giusto? Ho bisogno dei suoi dati per la cartella del paziente.)

Patient Herr Yilmaz:

1. _____

Rezeptionistin Frau Klein: Alles klar. Dann mache ich kurz die Anamnese: Haben Sie Allergien oder nehmen Sie Medikamente? Der Zahnarzt wird Sie danach über die Untersuchung aufklären.

(Perfetto. Allora facciamo rapidamente l'anamnesi: ha allergie o prende farmaci? Il dentista poi la informerà sull'esame.)

Patient Herr Yilmaz:

2. _____

b. Erste Untersuchung im Behandlungszimmer

Zahnarzt Dr. Wagner: 3. _____

Patientin Frau Schmitt: Okay. Ich habe am rechten Backenzahn Schmerzen, er ist sehr schmerzempfindlich.

(Va bene. Ho dolore al molare destro, è molto sensibile.)

Zahnarzt Dr. Wagner: 4. _____

Patientin Frau Schmitt: Alles klar. Und wenn es weh tut, können Sie dann mit einem Betäubungsmittel anästhesieren?

(Va bene. E se farà male, può allora anestetizzare con un anestetico?)

Esempi di risposte:

1. Ja, genau. Es ist mein erster Termin hier, ich war noch nie in dieser Praxis. 2. Ich nehme nur Blutdrucktabletten. Und wenn nötig, können wir auch Röntgenaufnahmen machen. 3. Guten Tag, Frau Schmitt. Ich erkläre kurz den Ablauf: zuerst die Untersuchung, danach eventuell eine Röntgenaufnahme. 4. Danke für die Information. Bitte den Mund weit öffnen... kurz warten, bitte. Ich schaue mit Spiegel und Sonde, und mit der Zange prüfe ich vorsichtig.

6. Rispondi alle domande usando il vocabolario di questo capitolo.

Zuerst untersuche ich den Mund, dann mache ich ggf. eine Röntgenaufnahme. / Ich erkläre Ihnen kurz, was wir heute machen. / Bitte den Mund weit öffnen und kurz warten.

1. Sie sind zum ersten Mal in einer Zahnarztpraxis: Wie vereinbaren Sie den Termin und welche Angaben machen Sie zur Anamnese?

2. Erklären Sie kurz dem Patienten, wie die erste Untersuchung abläuft: Was machen Sie zuerst und wann fertigen Sie Röntgenaufnahmen an?

7. E-Mail

Betreff: Ihr erster Termin am Donnerstag

Guten Tag Frau Yilmaz,

hiermit bestätigen wir Ihren **Termin** am Do., 10:30 Uhr für den ersten Besuch in unserer Praxis. Bitte bringen Sie, wenn möglich, frühere **Röntgenaufnahmen** mit. Beim ersten Termin führen wir eine kurze **Anamnese** und eine **Untersuchung** durch. Falls nötig, fertigen wir neue **Röntgenaufnahmen** an.

Haben Sie aktuell Schmerzen oder sind Sie sehr schmerzempfindlich?

Freundliche Grüße

Praxis Dr. Neumann

L. Becker (Rezeption)



Scrivi una risposta appropriata: *Vielen Dank, ich bestätige den Termin am ... / Könnten Sie mir bitte kurz sagen, wie der erste Termin abläuft? / Ich habe (keine) Schmerzen und bin (nicht) schmerzempfindlich.*
